

# Draft

## COMPACT AND HEAVY DUTY MICROPHONES RMN5052, RMN5053

### USER GUIDE



en-US

fr-CA

es-LA

pt-BR

zh-CN

id-ID

de-DE

es-ES

fr-FR

it-IT

nl-NL

pt-PT

ru-RU



**MOTOROLA SOLUTIONS**

# Draft

## Product Safety and RF Exposure Compliance



Caution

Before using this product, read the operating instructions for safety usage contained in the Product Safety and RF Exposure booklet enclosed with your radio.

### ATTENTION!

These microphones, when attached to the mobile radio, are restricted to occupational use only to satisfy FCC RF energy exposure requirements. Before using this product, read the RF energy awareness information and operating instructions in the Product Safety and RF Exposure booklet enclosed with your radio to ensure compliance with RF energy exposure limits.

# Draft

## INTRODUCTION

The RMN5052 and RMN5053 Compact and Heavy Duty Microphones provide a convenient means of communicating by having a microphone and a push-to-talk (PTT) button in a single, hand held accessory. Both microphones include a coiled cord with strain relief, a hang-up clip with mounting hardware (HLN9073), and a connector that plugs into the mobile radio.

The RMN5053 Heavy Duty Microphone has a removable coiled cord and two programmable side buttons for additional functionality.

These microphones **are not** backwards compatible with other legacy mobile radios.

## INSTALLATION

Carefully select the installation location for the microphone. Plan the installation so that the microphone's location is within convenient reach of the user, but will not interfere with the vehicle's operation. Also, consider the operation of other vehicle accessories.



## WARNING

### VEHICLES EQUIPPED WITH AIRBAGS

An airbag inflates with great force. **DO NOT** place objects, including communication equipment, in the area over the airbag or in the airbag deployment area. If the communication equipment is improperly placed and the airbag inflates, this could cause serious injury.



## Caution

If mounted on an insecure or hollow mounting surface, the bracket could loosen, and the unit could break free on collision. Mount the bracket

only in a location which allows the self tapping screws to solidly anchor into a metal surface.



## Caution

The mounting screws can damage cables and wires that run under some mounting surfaces in the vehicle. Be careful to avoid mounting the

bracket above those locations.

## Mounting the Hang-Up Clip

Once an installation location has been decided, perform the following steps:

1. Verify that the selected mounting surface is strong enough to support the mounting hardware and the microphone.
2. Use the base of the hang-up clip as a template to center punch and drill two 3mm (1/8") diameter holes. Be careful not to damage any wires or any other vehicle components when drilling the holes.
3. Use the two self tapping screws provided to mount and secure the hang-up clip.

## Making Final Connections

When the hang-up clip is installed and secured:

1. Snap the microphone into the hang-up clip.
2. Connect the microphone's coiled cord plug to the microphone connector on the front of the radio. Align the connector pins then twist outer collar clockwise to lock in place.

## MICROPHONE OPERATION

### Transmitting

To transmit using your microphone:

1. Hold the microphone approximately five centimeters (two inches) from your mouth.
2. Press the PTT button.
3. Speak directly into the grill openings located in the upper center of the microphone face.
4. Release the PTT to listen.

### Using the Programmable Buttons

The Accy (Accessory) 1-dot and Accy 2-dot buttons on the microphone are programmable through the radio's Customer Programming Software (CPS). Your radio's user guide contains a full description of the programmable functions that are available through these buttons. Check with your dealer for more information supporting the programmable buttons.

## Disconnecting the Microphone from Radio

1. Turn the locking collar on the radio end of the microphone 1/4 turn counterclockwise.
2. Pull cable from accessory interface connector to release.

## COILED CORD REPLACEMENT

To remove the RMN5053 coiled cord:

1. Rotate the locking collar at the base of the microphone in a counterclockwise direction until it stops.
2. Pull the cord out and away from the base of the microphone.

Install a coiled cord in the reverse order of removal.



Other than the replaceable cords, the RMN5052 and RMN5053 Compact and Heavy Duty Microphones are not repairable. Order replacement microphones as required.

The following replacement parts are available through your Motorola Solutions service representative.

<b>Part Description</b>	<b>Part Number</b>
Replacement Cord, Compact	RLN6276
Replacement Cord, H/D	RLN6277

## Normes de sécurité et d'exposition à l'énergie de RF



Précaution

Avant d'utiliser ce produit, lisez les instructions du mode d'emploi sécuritaire dans la brochure intitulée Normes de sécurité et d'exposition à l'énergie de radiofréquence, fournie avec la radio.

### ATTENTION

Ces microphones, lorsqu'ils sont connectés à la radio mobile, sont réservés à un usage exclusivement professionnel, conformément aux normes relatives à l'exposition à l'énergie de radiofréquence du Conseil fédéral américain des communications (FCC). Avant d'utiliser ce produit, lisez les informations de sensibilisation à l'énergie de RF, ainsi que le mode d'emploi contenus dans la brochure intitulée Normes de sécurité et d'exposition à l'énergie de RF fournie avec votre radio, afin de garantir le respect des limites d'exposition à l'énergie de RF.

Le microphone compact RMN5052 et le microphone renforcé RMN5053 constituent un moyen de communication pratique puisqu'ils rassemblent un microphone et un bouton de transmission (PTT) en un seul accessoire à main. Les deux microphones comprennent un câble extensible rétractable avec réducteur de tension mécanique, une pince d'accrochage avec des pièces de montage (HLN9073) et un connecteur qui se branche sur la radio mobile.

Le microphone renforcé RMN5053 est équipé d'un câble extensible rétractable et de deux boutons latéraux programmables pour une plus grande fonctionnalité.

Ces microphones **ne sont pas** compatibles, avec les radios mobiles de technologies antérieures.

## INSTALLATION

Sélectionnez soigneusement le lieu d'installation du microphone. Planifiez l'installation de manière à ce que le microphone soit facilement accessible pour l'utilisateur, sans qu'il interfère pour autant avec la conduite du véhicule. Tenez également compte de l'utilisation des autres accessoires du véhicules.



**AVERTISSEMENT**

## VEHICULES ÉQUIPÉS DE COUSSINS DE SÉCURITÉ GONFLABLES

Les coussins de sécurité gonflables se déploient avec une force considérable. ÉVITEZ de placer des objets, y compris l'équipement de communication, dans la zone située sur le coussin de sécurité gonflable ou dans la zone de déploiement de celui-ci. Si l'équipement de communication est placé dans un endroit inadapté, il risque d'occasionner de graves lésions lors du déploiement du coussin de sécurité gonflable.



**Précaution**

S'il est installé sur une surface de montage molle ou creuse, le support risque de se desserrer et de libérer l'unité en cas de collision. Installez le support dans un endroit qui permette une fixation sécuritaire des vis autotaraudeuses sur une surface métallique.



**Précaution**

Les vis de montage risquent d'endommager les câbles et autres conducteurs acheminés sous la surface de montage du véhicule. Faites attention de ne pas monter le support à ces endroits.

# Draft

## Montage de la pince d'accrochage

Une fois que vous avez décidé du lieu d'installation, procédez comme suit :

1. Vérifiez que la surface de montage choisie est suffisamment solide pour supporter les pièces de montage et le microphone.
2. Utilisez la base de la pince d'accrochage comme modèle pour marquer les centres et percer les trous de 3 mm (1/8 po.) de diamètre. Faites attention de ne pas endommager les câbles ou tout autre composant du véhicule au moment de percer les trous.
3. Utilisez les deux vis autotaraudeuses prévues pour monter et fixer la pince d'accrochage.

## Connexions finales

Une fois la pince d'accrochage solidement installée :

1. Accrochez le microphone dans la pince d'accrochage.
2. Branchez le câble extensible rétractable du microphone dans le connecteur du microphone situé sur le devant de la radio. Alignez les broches du connecteur, puis tournez l'anneau externe dans le sens des aiguilles

d'une montre pour verrouiller le connecteur en position.

## MODE D'EMPLOI DU MICROPHONE

### Transmission

Pour transmettre à l'aide du microphone :

1. Tenez le microphone à environ 5 centimètres (2 pouces) de la bouche.
2. Appuyez sur le bouton de transmission PTT.
3. Parlez directement dans les ouvertures de la grille situées dans la partie centrale supérieure de l'avant du microphone.
4. Relâchez le bouton PTT pour écouter.

### Utilisation des boutons programmables

Les boutons d'accessoire identifiés par un et deux points peuvent être programmés grâce au logiciel de programmation (CPS).

Le manuel de l'utilisateur de la radio contient une description complète des fonctions programmables grâce à ces boutons. Adressez-vous au détaillant pour tout renseignement supplémentaire sur les boutons programmables.

## Déconnexion du microphone de la radio

1. Tournez l'anneau de verrouillage du microphone situé à l'extrémité de la radio d'un quart de tour dans le sens inverse des aiguilles d'une montre.
2. Débranchez le câble du connecteur de l'interface d'accessoire en tirant dessus.

## REPLACEMENT DU CÂBLE EXTENSIBLE

Pour débrancher le câble extensible du RMN5053 :

1. Tournez l'anneau de verrouillage situé à la base du microphone dans le sens inverse des aiguilles d'une montre, jusqu'à ce qu'il se bloque.
2. Tirez sur le câble afin de le dégager et de le débrancher de la base du microphone.

Pour installer un câble extensible, suivez la procédure inverse.

## ENTRETIEN ET RÉPARATION

À l'exception des câbles remplaçables, le microphone compact RMN5052 et le microphone renforcé RMN5053 ne sont pas réparables. Au besoin, commandez des microphones de rechange.


# Draft

Les pièces de rechange suivantes sont disponibles dans les centres de service agréés Motorola Solutions.

Description de la pièce	Numéro de référence
Câble de remplacement pour modèle compact	RLN6276
Câble de remplacement pour modèle renforcé	RLN6277



## Normas de seguridad y de exposición a la energía de RF

 <p>Precaución</p>	<p>Antes de usar este producto, lea las instrucciones de operación para uso seguro del producto contenidas en el folleto titulado Normas de seguridad y de exposición a la energía de RF, incluido con el radio.</p>
-----------------------------------------------------------------------------------------------------	----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------

### ATENCIÓN

Estos micrófonos, cuando se conectan al radio móvil, pueden ser usados como herramienta ocupacional únicamente, para satisfacer los requisitos de la FCC relativos a la exposición a la energía de RF. Antes de usar este producto, lea la información relacionada con la energía de radiofrecuencia y las instrucciones de operación que aparecen en el folleto Normas de seguridad y de exposición a la energía de RF, incluido con el radio, a fin de garantizar el cumplimiento de los límites de exposición a la energía de radiofrecuencia.

# Draft

## INTRODUCCIÓN

El micrófono compacto RMN5052 y el micrófono reforzado RMN5053 constituyen un práctico medio de comunicación al integrar un micrófono y un botón de transmisión (PTT) en un solo accesorio de mano. Ambos micrófonos incluyen un cable en espiral retráctil con protector contra tirones, un clip de sujeción con las piezas de montaje (HLN9073) y un conector que se enchufa en el radio móvil.

El micrófono reforzado RMN5053 tiene un cable en espiral retráctil y dos botones laterales programables para brindar una mayor funcionalidad.

Estos micrófonos **no son** compatibles con radios móviles de tecnologías anteriores.

## INSTALACIÓN

Seleccione cuidadosamente el lugar de instalación del micrófono. Planee la instalación de modo que el micrófono quede en un lugar cómodamente accesible al usuario, pero que no interfiera con la conducción del vehículo. También tenga en cuenta la operación de los demás accesorios del vehículo.

# Draft



**ADVERTENCIA**

## VEHÍCULOS EQUIPADOS CON BOLSAS DE AIRE

Las bolsas de aire se inflan con mucha fuerza.

NO coloque objetos como, por ejemplo, un equipo de comunicaciones, sobre una bolsa de aire ni en el área de despliegue de la misma. Si el equipo de comunicaciones se coloca en un lugar inadecuado, podría ocasionar lesiones graves al inflarse la bolsa de aire.



**Precaución**

Si se instala en una superficie insegura o endeble, el soporte podría aflojarse y salirse la unidad del mismo en caso de colisión.

Instale el soporte en un lugar que permita el anclaje firme de los tornillos autorroscantes en una superficie de metal.



**Precaución**

Los tornillos de montaje podrían dañar cables y otros conductores tendidos por debajo de la superficie de montaje del vehículo.

Proceda con cuidado para evitar instalar el soporte en los lugares inadecuados antes mencionados.

## Montaje del clip de sujeción

Una vez escogido el lugar de instalación, siga los pasos descritos a continuación:

1. Verifique que la superficie de montaje seleccionada sea suficientemente fuerte para soportar las piezas de montaje y el micrófono.
2. Use la base del clip de soporte como plantilla para marcar los centros y taladrar dos agujeros de 3 mm (1/8 pulg.) de diámetro. Tenga cuidado para evitar dañar cables o cualquier otro componente del vehículo cuando taladre los agujeros.
3. Use los dos tornillos autorroscantes provistos para montar y fijar el clip de soporte.

## Conexiones finales

Una vez instalado y asegurado el clip de soporte:

1. Encaje el micrófono en el clip de soporte.
2. Conecte el cable en espiral retráctil del micrófono en el conector de micrófono ubicado en el frente del radio. Alinee los pines del conector y a continuación gire el anillo exterior en el sentido de las manecillas del reloj para asegurar el conector.

## OPERACIÓN DEL MICROFONO

### Transmisión

Para transmitir usando el micrófono:

1. Mantenga el micrófono a aproximadamente 5 centímetros (2 pulg.) de la boca.
2. Presione el botón de transmisión (PTT).
3. Hable directamente hacia las aberturas de la rejilla localizadas en la parte superior central de la cara frontal del micrófono.
4. Suelte el PTT para oír.

### Uso de los botones programables

Los botones de accesorio identificados con un punto y con dos puntos se pueden programar mediante el Software de Programación (CPS).

El manual de usuario del radio contiene una descripción completa de las funciones que pueden programarse en estos botones. Solicite al concesionario más información acerca de los botones programables.

## Desconexión del micrófono del radio

1. Gire el anillo de bloqueo del micrófono en el extremo del radio un cuarto de vuelta en sentido contrario al de las manecillas del reloj.
2. Tire del cable del conector de la interfaz de accesorio para desconectarlo.

## REEMPLAZO DEL CABLE EN ESPIRAL RETRÁCTIL

Para desconectar el cable en espiral retráctil del RMN5053:

1. Gire el anillo de bloqueo en la base del micrófono en sentido contrario al de las manecillas del reloj hasta que se detenga.
2. Tire del cable hacia fuera, en dirección perpendicular a la base del micrófono.

Instale un cable en espiral retráctil siguiendo el procedimiento inverso.

## SERVICIO

Con excepción de los cables reemplazables, el micrófono compacto RMN5052 y el micrófono reforzado RMN5053 no son reparables. Solicite micrófonos de reemplazo cuando sea necesario.

# Draft

Las siguientes partes de repuesto se pueden adquirir a través de un centro de servicio autorizado Motorola.

<b>Descripción de la pieza</b>	<b>Número de parte</b>
Cable de reemplazo para modelo compacto	RLN6276
Cable de reemplazo para modelo reforzado	RLN6277

## Normas de segurança e de exposição à energia de RF



Precaução

Antes de utilizar o rádio, leia as instruções de operação para o uso seguro do produto contidas no folheto denominado Normas de segurança e de exposição à energia de RF, que acompanha este rádio.

### ATENÇÃO

Esses microfones, quando conectados ao rádio móvel, somente podem ser usados como ferramenta ocupacional, para satisfazer às exigências da FCC relativas à exposição à energia de RF. Antes de utilizar este produto, leia as informações relacionadas à energia de radiofrequência e as instruções de operação que aparecem no folheto Normas de segurança e de exposição à energia de RF, que vem incluído com o rádio, de modo a garantir o cumprimento dos limites de exposição à energia de radiofrequência.



## INTRODUÇÃO

# Draft

O microfone compacto RMN5052 e o microfone reforçado RMN5053 se constituem em um meio prático de comunicação, pois integram um microfone e um botão de transmissão (PTT) em um único acessório de mão. Ambos os microfones incluem um cabo em espiral retrátil, com dispositivo de proteção contra tensões mecânicas, um clipe de sustentação com as peças de montagem (HLN9073) e um conector que é encaixado no rádio móvel.

O microfone reforçado RMN5053 tem um cabo em espiral retrátil e dois botões laterais programáveis, que proporcionam assim uma maior funcionalidade.

Esses microfones **não são** compatíveis com os rádios móveis de tecnologias anteriores.

## INSTALAÇÃO

Selecione cuidadosamente o local de instalação do microfone. Planeje a instalação de modo que o microfone fique em um local facilmente acessível para o usuário, mas que não interfira com a condução do veículo. Deve-se levar em consideração também a operação dos demais acessórios do veículo.

# Draft



**ADVERTÊNCIA**

## VEÍCULOS EQUIPADOS COM AIRBAG

O airbag se infla com muita intensidade.

**NÃO** coloque objetos como, por exemplo, um equipamento de comunicações, sobre a bolsa do airbag na área de expansão do mesmo. Se o equipamento de comunicações for colocado em um local inadequado, poderá causar lesões graves aos ocupantes quando a bolsa do airbag se inflar.



**Precaução**

Se for instalado em uma superfície não segura ou oca, o suporte poderá afrouxar-se e escapar da unidade no caso de uma colisão. Instale o suporte

em um local que permita o alcance firme dos parafusos auto rosqueantes em uma superfície de metal.



**Precaução**

Os parafusos de montagem poderão danificar os cabos e outros elementos de fiação que passem por sob a superfície de montagem do veículo. Proceda com cuidado para evitar a

instalação do suporte nos locais inadequados antes mencionados.

## Montagem do clipe de sustentação

Uma vez escolhido o local da instalação, siga as instruções dadas a seguir:

1. Verifique se a superfície de montagem escolhida é suficientemente forte para suportar as peças de montagem e o microfone.
2. Use a base do clipe de suporte como modelo para marcar os centros e perfurar dois orifícios de 3 mm (1/8 pol.) de diâmetro. Tenha cuidado para evitar danos aos cabos ou qualquer outro componente do veículo quando estiver perfurando os orifícios.
3. Use os dois parafusos auto rosqueantes fornecidos para montar e fixar o clipe de suporte.

## Conexões finais

Uma vez instalado e assegurado o clipe de suporte:

1. Encaixe o microfone no clipe de suporte.
2. Faça a conexão do cabo em espiral retrátil do microfone em um conector de microfone localizado na frente do rádio. Faça o alinhamento dos pinos do conector e em seguida gire o anel externo no sentido horário para fixar o conector.

## OPERAÇÃO DO MICROFONE

### Transmissão

Para transmitir usando o microfone:

1. Mantenha o microfone a cerca de 5 centímetros (2 pol.) de distância dos lábios.
2. Pressione o botão de transmissão (PTT).
3. Fale diretamente junto às aberturas da grade localizadas na parte superior central da frente do microfone.
4. Solte o botão PTT para ouvir.

### Uso dos botões programáveis

Os botões de acessório identificados com um ponto e com dois pontos podem ser programados com o Software de Programação (CPS).

O manual do usuário do rádio contém uma descrição completa das funções que podem ser programadas por esses botões. Consulte a concessionária para obter mais informações sobre os botões programáveis.

## **Desconexão do microfone do rádio**

1. Gire o anel de fixação do microfone na extremidade do rádio de um quarto de volta no sentido anti-horário.
2. Puxe o cabo do conector da interface de acessório para desconectá-lo.

## **SUBSTITUIÇÃO DO CABO EM ESPIRAL RETRÁTIL**

Para desconectar o cabo em espiral retrátil do RMN5053:

1. Gire o anel de fixação na base do microfone no sentido anti-horário até que ele pare.
2. Retire o cabo de força, puxando na direção perpendicular à base do microfone.

Instale um cabo em espiral retrátil adotando o procedimento inverso.

## SERVIÇO

# Draft

Com exceção dos cabos substituíveis, o microfone compacto RMN5052 e o microfone reforçado RMN5053 não podem ser reparados. Solicite microfones de reposição quando necessário.

Os acessórios de áudio e peças de reposição descritas a seguir podem ser adquiridos junto a um centro de serviço autorizado Motorola Solutions.

Descrição da peça	Número da peça
Cabo de substituição para modelo compacto	RLN6276
Cabo de substituição para modelo reforçado	RLN6277

# Draft

## 前言

### 产品安全和射频辐射说明



小心

在使用本产品之前，请仔细阅读随机附带的产品安全和射频辐射手册中关于使用安全的操作说明。

### 注意！

这些麦克风连接到车载台时仅限于能够满足 **FCC** 射频能量辐射要求的职业应用。在使用本产品之前，请仔细阅读随机附带的产品安全和射频辐射手册中有关的射频能量信息和安全操作说明，以确保符合射频能量辐射限制标准。

# Draft

## 简介

RMN5052 和 RMN5053 紧凑重型麦克风在单个手持附件上集成麦克风和通话 (PTT) 键，提供了一种便捷的通讯方式。这两款麦克风都含有一根带耐扭式线扣的螺旋线、一个带有安装构件 (HLN9073) 的挂夹和一个插入车载台的接头。

RMN5053 重型麦克风具有一条可拆卸的螺旋线，还有两个可编程的侧键，提供额外的功能。

这两款麦克风不向下兼容其它传统的车载台。

## 安装

请谨慎选择麦克风的安装位置。将麦克风安装在用户触手可及但又不会干扰汽车运行的位置。同时还要考虑其它汽车附件的工作。



# Draft



## 汽车

气囊膨胀时会产生很大的力量。不可将包括通信设备在内的任何物品放在气囊上方或气囊展开时占用的区域内，如果通信设备摆放不当，气囊展开时可能会造成严重的伤害。



如果将支架安装在不牢固或空心的安装表面上，支架可能会松脱，发生撞击时，设备可能会脱离。在安装支架的位置，自攻螺丝必须能够牢固地钉入

金属表面。



安装螺丝可能会使汽车上某些安装表面内部的电缆和电线破损。注意避免将支架安装在这些位置。

# Draft

## 安装挂夹

确定安装位置后，请执行以下步骤：

1. 确认您选择的安装表面结实牢固，足以支撑安装构件和麦克风。
2. 以挂夹的基座为样板，中心冲钻两个直径为 3mm (1/8") 的孔。钻孔时小心不要损坏电线或其它汽车部件。
3. 使用附带的两个自攻螺丝安装并紧固挂夹。

## 完成最后的连接

安装并紧固挂夹后：

1. 将麦克风扣入挂夹。
2. 将麦克风的螺旋线插头连接到对讲机前面的麦克风接口。将插头对准，然后顺时针拧紧卡箍将插头锁住。

麦克风操作

# Draft

发射

使用您的麦克风进行发射：

1. 握住麦克风，让其距离您的嘴部约 5 厘米（2 英寸）。
2. 按 PTT 键。
3. 对着麦克风正面上方中央的栅孔直接讲话。
4. 释放 PTT 键接听。

使用可编程按键

麦克风上的 **Accy**（附件）一点键和 **Accy** 二点键可以通过对讲机的用户编程软件 (**CPS**) 进行编程。关于通过这些按键可以使用的可编程功能，您的对讲机用户手册中含有完整的说明。请与您的代理商联系以获取有关支持可编程按键的详情。

断开麦克风和对讲机的连接

1. 将麦克风对讲机端的锁环逆时针旋转 1/4 圈。
2. 从附件接口中拔出电缆。

更换螺旋线

取下 RMN5053 螺旋线：

1. 逆时针方向旋转麦克风底部的锁环，直至不动为止。
2. 将螺旋线从麦克风底部拔出。

以取下螺旋线的相反顺序装上螺旋线。

维修

除了可更换的螺旋线外，RMN5052 和 RMN5053 紧凑重型麦克风是不可维修的。若有必要请更换麦克风。

您可以通过摩托罗拉服务代表获得以下可更换组件。

组件说明	组件编号
可更换螺旋线，紧凑型	RLN6276
可更换螺旋线，H/D	RLN6277

## Keselamatan Produk dan Pematuhan Batas Pancaran RF



Perhatian

Sebelum menggunakan produk ini, bacalah petunjuk penggunaan mengenai pemakaian secara aman di dalam buklet Keselamatan Produk dan Pancaran RF yang disertakan bersama radio Anda.

### PERHATIAN!

Mikrofon-mikrofon ini, saat terpasang pada pesawat radio, dibuat untuk penggunaan di lingkungan kerja sesuai persyaratan FCC mengenai pancaran energi RF. Sebelum menggunakan produk ini, bacalah informasi mengenai energi RF dan petunjuk penggunaan di dalam buklet Keselamatan Produk dan Pancaran RF yang disertakan bersama radio Anda untuk memastikan bahwa pancaran telah memenuhi batas pancaran energi RF.

## PENDAHULUAN

# Draft

Mikrofon jenis Compact dan Heavy Duty RMN5052 dan RMN5053 merupakan alat yang akan memudahkan pekerjaan komunikasi karena memiliki mikrofon dan tombol push-to-talk (PTT) di dalam satu unit genggam. Kedua jenis mikrofon memiliki kabel spiral dengan pengimbang regangan, klip penggantung dengan perangkat keras untuk dudukan (HLN9073), dan konektor yang disambungkan ke pesawat radio.

Mikrofon Heavy Duty RMN5053 memiliki kabel spiral yang dapat dilepas dan dua tombol samping yang dapat diprogram untuk memudahkan mengakses fungsi-fungsi.

Mikrofon-mikrofon ini **tidak** kompatibel dengan model-model pesawat radio yang sebelumnya.

## PEMASANGAN

Pilihlah lokasi pemasangan mikrofon secara saksama. Aturlah pemasangannya agar lokasi mikrofon mudah dicapai oleh pengguna, namun tidak akan mengganggu pengoperasian kendaraan. Juga, pertimbangkan pengoperasian aksesoris kendaraan yang lain.

# Draft



PERINGATAN

## KENDARAAN YANG DILENGKAPI KANTONG UDARA

Kantong udara akan membuka dengan tenaga yang sangat besar.

JANGAN meletakkan benda-benda, termasuk peralatan komunikasi, di atas daerah kantong udara atau di dalam area pembukaan kantong udara. Jika peralatan komunikasi diletakkan di tempat yang salah dan kantong udara membuka, hal tersebut dapat menyebabkan cedera.



Perhatian

Jika dipasang pada permukaan yang kurang kuat atau kopong, braket bisa mengendur, dan peralatannya bisa terlepas jika terjadi

kecelakaan. Pasang braket hanya di tempat yang memungkinkan sekrup-sekrup dipasang pada permukaan logam secara kuat.



Perhatian

Sekrup-sekrup dudukan dapat merusak kabel-kabel yang berada di bawah permukaan dudukan di dalam kendaraan.

Pastikan braket tidak dipasang di tempat-tempat tersebut.

## Memasang Klip Penggantung

Setelah menentukan tempat pemasangan, kerjakan langkah-langkah berikut:

1. Pastikan bahwa permukaan dudukan yang dipilih cukup kuat untuk menopang perangkat pemasangan dan mikrofon.
2. Gunakan dasar dari klip penggantung sebagai template untuk menentukan posisi dan bor dua lubang dengan diameter 3mm (1/8"). Kerjakan secara berhati-hati agar tidak merusak kabel atau komponen kendaraan yang lain saat mengebor lubang.
3. Gunakan kedua sekrup pengunci yang tersedia untuk memasang dan menguatkan klip penggantung.

## Melakukan Penyambungan Terakhir

Setelah klip penggantung dipasang dan kuat:

1. Pasang mikrofon pada klip penggantung.
2. Hubungkan steker kabel spiral mikrofon ke konektor mikrofon di sisi depan pesawat radio. Jajarkan pin-pin konektor kemudian putar kerah luar searah jarum jam sampai terkunci.



## PENGGUNAAN MIKROFON

### Transmisi

Untuk melakukan transmisi dengan menggunakan mikrofon:

1. Genggam mikrofon sekitar lima sentimeter (dua inci) dari mulut Anda.
2. Tekan tombol PTT.
3. Bicara langsung ke kisi-kisi yang terletak di bagian tengah atas dari permukaan mikrofon.
4. Lepaskan PTT untuk mendengarkan.

### Menggunakan Tombol yang dapat Diprogram

Tombol Accy (Aksesori) 1-titik dan Accy 2-titik pada mikrofon dapat diprogram melalui perangkat lunak Customer Programming Software (CPS) pada radio. Buku pedoman pengguna pesawat radio Anda berisi keterangan lengkap mengenai fungsi-fungsi yang dapat diprogram dan tersedia melalui tombol-tombol ini. Hubungi dealer Anda untuk informasi lebih lanjut mengenai penggunaan tombol-tombol yang dapat diprogram.

## Melepaskan Mikrofon dari Radio

1. Putar kerah pengunci mikrofon di sisi radio 1/4 putaran berlawanan arah jarum jam.
2. Tarik kabel dari konektor aksesori untuk melepaskannya.

## PENGGANTIAN KABEL SPIRAL

Untuk melepaskan kabel spiral RMN5053:

1. Putar kerah pengunci di dasar mikrofon berlawanan arah jarum jam sampai berhenti.
2. Tarik kabel keluar dan arahkan agar menjauhi dasar mikrofon.

Pasang kabel spiral dengan urutan kebalikan pelepasannya.


# PERBAIKAN Draft

Selain kabel yang dapat diganti, Mikrofon jenis Compact dan Heavy Duty RMN5052 dan RMN5053 tidak dapat diperbaiki. Pesanlah mikrofon pengganti sesuai keperluan.

Suku cadang pengganti berikut dapat diperoleh dari perwakilan servis Motorola Solutions Anda.

Keterangan Suku Cadang	Nomor Suku Cadang
Kabel Pengganti, jenis Compact	RLN6276
Kabel Pengganti, H/D	RLN6277

## Produktsicherheit und Einhaltung der Strahlenschutzbedingungen

 <b>VORSICHT!</b>	<p>Lesen Sie vor Benutzung dieses Produkts die mit Ihrem Funkgerät mitgelieferte Beilage über Produktsicherheit und Funkfrequenzstrahlung und die darin enthaltene Betriebsanleitung.</p>
-------------------------------------------------------------------------------------------------------	-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------

### ACHTUNG!

Zur Erfüllung der FCC-Strahlenschutzbedingungen sind die am Kfz-Funkgerät angeschlossenen Mikrofone ausschließlich für den beruflichen Einsatz bestimmt. Lesen Sie vor Verwendung dieses Produkts die mit Ihrem Funkgerät gelieferte Beilage über Produktsicherheit und Funkfrequenzstrahlung, die nützliche Informationen zur Einhaltung der Strahlenschutzbedingungen enthält.

# EINLEITUNG **Draft**

Das Kompaktmikrofon RMN5052 und das Hochleistungsmikrofon RMN5053 stellen eine praktische Kommunikationshilfe dar. Beide umfassen jeweils ein Mikrofon mit einer Sendetaste (PTT-Taste) als einteiliges, handgehaltenes Zubehör. Beide Mikrofone werden mit einem Spiralkabel mit Zugentlastung, einer Aufhängung mit Befestigungselementen (HLN9073) und einem Stecker für direkten Anschluss an das Kfz-Funkgerät geliefert.

Das Hochleistungsmikrofon RMN5053 hat ein abnehmbares Spiralkabel und zwei programmierbare seitliche Tasten für zusätzliche Funktionalität.

Diese Mikrofone sind **nicht** mit anderen älteren Kfz-Funkgeräten abwärtskompatibel.

## **INSTALLATION**

Der Einbauort für das Mikrofon ist sorgfältig zu wählen. Planen Sie die Installation so, dass der Benutzer das Mikrofon bequem erreichen kann, das Mikrofon aber die Fahrzeugbedienung nicht stört. Auch die Bedienung von anderem Kfz-Zubehör ist zu berücksichtigen.

# Draft



**WARNHINWEIS**

## **FAHRZEUGE MIT AIRBAGS**

Airbags blähen sich mit gewaltigem Druck auf. In Bereichen oberhalb des Airbag oder im Auslösebereich selbst dürfen **KEINE** Gegenstände, einschließlich Funkgeräte, abgelegt oder installiert werden. Wird eine Kommunikationseinrichtung an ungeeigneter Stelle installiert, kann dies beim Auslösen des Airbags zu schweren Verletzungen führen.



**VORSICHT!**

Wird der Haltebügel auf einer unsicheren oder hohlen Befestigungsfläche angebracht, könnte er sich lockern und das Gerät könnte bei einem Unfall abreißen. Der Haltebügel darf daher nur dort angebracht werden, wo die Schneidschrauben fest in einer Metallfläche verankert werden können.



**VORSICHT!**

Die Befestigungsschrauben können Kabel und Leitungen beschädigen, die unter einigen Oberflächen im Fahrzeug verlegt sind. Achten Sie darauf, dass der Haltebügel nicht an einer derartigen Stelle angebracht wird.

## Anbringen der Aufhängung

Wenn der Installationsort bestimmt worden ist, gehen Sie wie folgt vor:

1. Vergewissern Sie sich, dass die ausgewählte Installationsfläche für die Anbringung von Halterung und Mikrofon geeignet ist.
2. Benutzen Sie das Unterteil der Aufhängung als Schablone zum Markieren und Bohren von zwei Löchern mit je 3 mm Durchmesser. Achten Sie sorgfältig darauf, dass beim Bohren keine Kabel oder sonstigen Fahrzeugteile beschädigt werden.
3. Befestigen Sie die Aufhängung mit den zwei mitgelieferten Schneidschrauben.

## Herstellen der Anschlüsse

Wenn die Aufhängung angebracht und befestigt worden ist:

1. Lassen Sie das Mikrofon in die Aufhängung einschnappen.
2. Stecken Sie den Stecker am Spiralkabel des Mikrofons in den Mikrofonanschluss an der Vorderseite des Funkgeräts. Achten Sie darauf, dass die Steckerstifte richtig ausgerichtet sind, und drehen Sie dann den äußeren Ring im Uhrzeigersinn, um den Stecker zu befestigen.

## Senden

Zum Senden über Ihr Mikrofon:

1. Halten Sie das Mikrofon in etwa fünf Zentimeter Entfernung vor Ihrem Mund.
2. Drücken Sie die Sendetaste.
3. Sprechen Sie direkt in die Mikrofonschlitz in der Mikrofonvorderseite.
4. Geben Sie die Sendetaste zum Zuhören frei.

## Programmierbare Tasten

Die Zubehörtaste mit einem Punkt und die Zubehörtaste mit zwei Punkten am Mikrofon können über die CPS-

Programmierungssoftware programmiert werden. Die Bedienungsanleitung für Ihr Funkgerät enthält eine ausführliche Beschreibung der programmierbaren Funktionen, die über diese Tasten verfügbar sind. Weitere Angaben über die programmierbaren Tasten können Sie bei Ihrem Händler erfragen.



## Trennen des Mikrofons vom Funkgerät

1. Drehen Sie den Sicherungsring am Funkgeräteste des Mikrofons um eine Vierteldrehung entgegen dem Uhrzeigersinn.
2. Ziehen Sie das Kabel vom Zubehörschnittstellenanschluss ab, um es zu lösen.

## AUSTAUSCHEN DES SPIRALKABELS

Das RMN5053 Spiralkabel wird wie folgt entfernt:

1. Drehen Sie den Sicherungsring an der Unterseite des Mikrofons bis zum Anschlag entgegen dem Uhrzeigersinn.
2. Ziehen Sie das Kabel aus dem Unterteil des Mikrofons und von ihm ab.

Das Ersatzkabel wird in umgekehrter Reihenfolge angebracht.

## SERVICE


Abgesehen von den austauschbaren Anschlusskabeln können die Kompakt- und Hochleistungsmikrofone RMN5052 und RMN5053 nicht repariert werden. Bestellen Sie bei Bedarf ein Ersatzmikrofon.

# Draft

Die folgenden Ersatzteile sind über Ihren Motorola Solutions Vertriebspartner erhältlich.

<b>Beschreibung</b>	<b>Teile-Nr.</b>
Ersatz-Anschlusskabel, Kompaktmikrofon	RLN6276
Ersatz-Anschlusskabel, Hochleistungsmikrofon	RLN6277

## Seguridad del producto y cumplimiento con la exposición a radiofrecuencia

 PRECAUCIÓN	<p>Antes de utilizar este producto, lea las instrucciones de funcionamiento para uso seguro que se incluyen en el catálogo de exposición de radiofrecuencia y seguridad del producto del radioteléfono.</p>
-------------------------------------------------------------------------------------------------	-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------

### ATENCIÓN!

Estos micrófonos, cuando se conectan al radioteléfono, se limitan únicamente al uso profesional en cumplimiento de los requisitos de exposición de radiofrecuencia de la FCC. Antes de utilizar este producto, lea la información de energía de radiofrecuencia y las instrucciones de funcionamiento en el folleto sobre exposición de radiofrecuencia y seguridad del producto que se incluye con el radioteléfono para garantizar el cumplimiento con los límites de exposición a energía de radiofrecuencia.

Los micrófonos compactos y de alta resistencia RMN5052 y RMN5053 proporcionan medios de comunicación prácticos al disponer de un micrófono y un botón Pulsar para hablar (PTT) en un único accesorio de mano. Los dos micrófonos presentan un cable de bobina con un protector de goma, un soporte con piezas de montaje (HLN9073) y un conector que se enchufa al radioteléfono. El micrófono de alta resistencia RMN5053 presenta un cable de bobina extraíble y dos botones laterales programables para prestaciones adicionales. Estos micrófonos **no son** retrocompatibles con radioteléfonos anteriores.

## INSTALACIÓN

Seleccione cuidadosamente el emplazamiento de la instalación del micrófono. Planifique la instalación de forma que la ubicación del micrófono sea adecuada para el usuario pero que no interfiera en el funcionamiento del vehículo. Asimismo, tenga en cuenta el funcionamiento de otros accesorios del vehículo.

# Draft



## ADVERTENCIA

### VEHÍCULOS EQUIPADOS CON AIRBAGS

Los airbags se inflan con gran fuerza. NO coloque objetos, como por ejemplo el equipo de comunicaciones, en la superficie que cubre el airbag ni en el área de despliegue de éste. Si no se ha colocado el equipo de comunicaciones de forma adecuada y el airbag se infla, podrían producirse lesiones graves.



## PRECAUCIÓN

Si se monta en una superficie de montaje insegura o hueca, el soporte podría aflojarse y la unidad podría dañarse en caso de colisión. Monte el soporte sólo en

un emplazamiento que permita que los tornillos sin tuerca se sujeten con firmeza en una superficie de metal.



## PRECAUCIÓN

Los tornillos de montaje pueden dañar los cables que pasen por la zona donde se instale el equipo. Tenga cuidado de no montar el soporte en esos emplazamientos.

# Draft

## Montaje del soporte

Una vez que se ha decidido un emplazamiento para la instalación, realice los siguientes pasos:

1. Compruebe que la superficie de montaje seleccionada es lo suficientemente fuerte para soportar las piezas de montaje y el micrófono.
2. Utilice la base del soporte como una plantilla para perforar y taladrar dos agujeros de 3mm de diámetro. Tenga cuidado de no dañar los cables u otro componente del vehículo al taladrar los agujeros.
3. Utilice los dos tornillos sin tuerca suministrados para montar y fijar el soporte.

## Conexiones finales

Cuando el soporte esté instalado y fijado:

1. Encaje el micrófono en el soporte.
2. Conecte el cable de bobina del micrófono al conector del micrófono en la parte delantera del radioteléfono. Alinee las patillas del conector y gire hacia la derecha la abrazadera externa para bloquearlo en su lugar.

## **FUNCIONAMIENTO DEL MICRÓFONO**

### **Transmisión**

Para transmitir mediante el micrófono:

1. Sujete el micrófono a unos cinco centímetros (dos pulgadas) de su boca.
2. Pulse el botón PTT.
3. Hable directamente a las aperturas situadas en el centro de la cara del micrófono.
4. Suelte el botón PTT para escuchar.

### **Uso de los botones programables**

Los botones Accy (Accesorio) 1 y Accy 2 del micrófono se pueden programar mediante Software de Programación para Clientes (CPS, Customer Programming Software). La guía de usuario de radioteléfono incluye una descripción de las funciones programables disponibles a través de estos botones. Póngase en contacto con su distribuidor para obtener más información acerca de los botones programables.

## **Desconexión del micrófono del radioteléfono**

1. Gire la abrazadera de cierre del extremo del radioteléfono del micrófono 1/4 de vuelta en la dirección contraria a las agujas del reloj.
2. Extraiga el cable del conector de interfaz de accesorios para soltarlo.

## **SUSTITUCIÓN DEL CABLE DE BOBINA**

Para extraer el cable de bobina RMN5053:

1. Gire la abrazadera de cierre de la base del micrófono en la dirección contraria a las agujas del reloj hasta que se detenga.
2. Extraiga el cable de la base del micrófono.

Instale un cable de bobina en el orden contrario al desmontaje.

## **MANTENIMIENTO**

Sólo se pueden reparar los cables reemplazables de los micrófonos compactos de alta resistencia RMN5052 y RMN5053. En caso necesario, solicite un micrófono de repuesto.




# Draft

Las piezas de recambio que se incluyen a continuación pueden solicitarse al representante del servicio técnico de Motorola Solutions.

Descripción de la pieza	Número de referencia
Cable de repuesto, compacto	RLN6276
Cable de repuesto, de alta resistencia	RLN6277

### Normes de sécurité et d'exposition à l'énergie de RF

 <p>AVERTISSEMENT</p>	<p><b>Avant d'utiliser ce produit, lisez les instructions de sécurité dans la brochure intitulée Normes de sécurité et d'exposition à l'énergie de radiofréquence, fournie avec votre radio.</b></p>
--------------------------------------------------------------------------------------------------------	------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------

### **ATTENTION!**

Ce type de microphones, une fois connecté à un poste, est uniquement limité à un usage professionnel, ceci afin de satisfaire aux critères réglementaires de l'exposition aux fréquences radio de la FCC. Avant d'utiliser ce produit, veuillez lire les informations sur l'exposition à l'énergie électromagnétique et les instructions d'utilisation contenues dans la brochure « Sécurité du produit et exposition à l'énergie électromagnétique » fournie avec votre poste radio, pour être certain de respecter les limites d'exposition à l'énergie électromagnétique.

## INTRODUCTION

# Draft

Les microphones Compact RMN5052 et Haute Résistance RMN5053 sont des outils de communication conviviaux qui réunissent un microphone et un alternat en un seul accessoire manuel. Ces deux microphones sont équipés d'un cordon spiralé avec décharge de traction, d'une pince de fixation avec ses éléments de montage (HLN9073), et d'un connecteur pour la radio.

Le microphone Haute Résistance RMN5053 est équipé d'un cordon spiralé amovible et de deux boutons latéraux programmables offrant une fonctionnalité accrue.

Ces microphones **ne sont pas** rétrocompatibles avec d'anciens modèles.

## INSTALLATION

Choisissez avec soin le lieu d'installation du microphone. Planifiez l'installation pour que l'utilisateur puisse accéder facilement au micro sans que la conduite du véhicule puisse s'en trouver gênée. Tenez également compte de l'utilisation des autres accessoires du véhicule.

# Draft



AVERTISSEMENT

## VÉHICULES ÉQUIPÉS D'AIRBAGS

Un airbag se déploie avec une grande force. Ne placez ou n'installez aucun équipement au-dessus d'un airbag ou dans sa zone de déploiement. Un équipement placé ou installé dans cette zone de déploiement peut être projeté avec violence par l'ouverture de l'airbag. Il pourrait alors blesser gravement les passagers.



AVERTISSEMENT

L'installation d'un support de fixation sur une surface de montage creuse ou instable est déconseillée. Une collision pourrait détacher l'unité. Il est conseillé de monter le support sur une paroi solide où les vis autotaraudeuses trouveront une prise solide dans une surface métallique.



AVERTISSEMENT

La pose des vis peut endommager les fils et les connexions présentes sous la surface de montage. Prenez toutes les précautions possibles et évitez d'installer un support dans le voisinage des câblages du véhicule.

## Installation de la pince de fixation

Après avoir choisi le lieu et la position d'installation, suivez les instructions ci-dessous.

1. Vérifiez que la surface de montage choisie est suffisamment résistante pour le support et le microphone.
2. Utilisez la pince comme guide pour positionner et percer les deux trous de 3 mm de diamètre. Prenez garde de ne pas endommager un fil ou autre composant du véhicule pendant le perçage.
3. Utilisez les deux vis autotaraudeuses qui sont fournies pour monter et fixer la pince de fixation.

## Branchement électrique

Une fois la pince de fixation installée et solidement fixée :

1. Accrochez le micro sur la pince.
2. Branchez la prise du cordon spiralé du micro au connecteur du micro situé à l'avant du poste. Alignez les broches sur le connecteur puis tourner la bague extérieure dans le sens horaire pour verrouiller.

### Émission

Pour émettre directement avec le micro :

1. Tenez le microphone à environ cinq centimètres de votre bouche.
2. Appuyez sur l'alternat.
3. Parlez directement dans la grille située à la partie supérieure du micro.
4. Relâchez l'alternat pour écouter.

### **Pour utiliser les boutons programmables**

Les boutons d'accessoire (identifiés par un point et deux points) qui équipent le micro à clavier peuvent être programmés avec le logiciel Customer Programming Software (CPS). Le guide d'utilisation de votre poste inclut une description complète des fonctions programmables sur ces boutons. Pour obtenir d'autres informations sur les boutons programmables, consultez votre fournisseur local.

## **Pour débrancher le micro du poste**

1. Tournez la bague de verrouillage du cordon spiralé d'un quart de tour dans le sens anti-horaire.
2. Tirez sur la prise pour la sortir du connecteur du poste.

## **REPLACEMENT DU CORDON SPIRALÉ**

Pour démonter le cordon spiralé RMN5053 :

1. Tournez la bague de verrouillage située à la base du micro dans le sens anti-horaire jusqu'à la butée.
2. Sortez le cordon et dégagez-le de la base du micro.

Pour installer le cordon spiralé, suivez en ordre inverse les étapes de son démontage.

## **ENTRETIEN**

À part le remplacement des cordons, les microphones Compact RMN5052 et Haute Résistance RMN5053 ne peuvent pas être réparés. En cas de besoin, veuillez commander un microphone de remplacement.


# Draft

Les pièces suivantes peuvent être commandées auprès de votre service Motorola Solutions.

Description	Référence
Cordon de recharge pour micro Compact	RLN6276
Cordon de recharge pour micro Haute Résistance	RLN6277



## Sicurezza del prodotto ed esposizione all'energia di radiofrequenza (RF)

 <p>ATTENZIONE</p>	<p>Prima di utilizzare questo prodotto, leggere le istruzioni per il funzionamento sicuro riportate nell'opuscolo Sicurezza del prodotto ed esposizione all'energia di radiofrequenza che accompagna la radio.</p>
-----------------------------------------------------------------------------------------------------	--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------

### ATTENZIONE

L'uso di questi microfoni, collegati alla radiomobile, è limitato solo a scopi professionali al fine di soddisfare i requisiti di esposizione all'energia di radiofrequenza (RF) dell'FCC. Prima di utilizzare questo prodotto, leggere le informazioni sull'energia di radiofrequenza e le istruzioni per il funzionamento nell'opuscolo Sicurezza del prodotto ed esposizione all'energia di radiofrequenza (RF), per garantire che siano rispettati i limiti di esposizione.

## INTRODUZIONE

I microfoni compatti e per servizio pesante RMN5052 e RMN5053 sono un utile mezzo di comunicazione che consiste di un microfono e pulsante PTT (premere per parlare) integrati in un unico accessorio a mano. Entrambi i microfoni sono dotati di un cavo a spirale con antitrazione, di una staffa di montaggio con gli attrezzi e le parti per il fissaggio (HLN9073) e di un connettore per il collegamento alla radiomobile.

Il microfono per servizio pesante RMN5053 è dotato di un cavo a spirale rimovibile e di due pulsanti laterali programmabili per migliorarne la funzionalità.

Questi microfoni **non** sono compatibili con altre radiomobili di vecchia generazione.

## INSTALLAZIONE

Selezionare con attenzione la posizione dove installare il microfono, in modo che l'utente possa accedervi facilmente senza interferire con la guida del veicolo. Prendere inoltre in considerazione il funzionamento degli altri accessori veicolari.

# Draft



**AVVERTENZA**

## VEICOLI CON AIRBAG

Gli airbag si gonfiano con grande forza, quindi **NON** situare oggetti, compresi gli apparecchi radio, sopra l'area dove sono alloggiati gli airbag o nella loro area di azione. Se gli apparecchi radio sono situati nell'area di azione dell'airbag e questo si gonfia, l'unità può essere scagliata con grande forza e causare lesioni gravi agli occupanti del veicolo.



**ATTENZIONE**

Se montata su una superficie instabile o cava, è possibile che la staffa si allenti e che l'unità si stacchi a seguito di un'eventuale collisione. Montare la staffa solo su una superficie sufficientemente robusta, che consenta di ancorare saldamente le viti autofilettanti alla superficie metallica.



**ATTENZIONE**

Le viti di montaggio possono danneggiare i cavi e fili cablati sotto le superfici di montaggio del veicolo. Evitare di montare la staffa su tali superfici.

## Montaggio della staffa di montaggio

Dopo aver selezionato la posizione in cui installare l'unità, procedere come segue.

1. Verificare che la superficie di montaggio selezionata sia sufficientemente robusta da sostenere la staffa di montaggio e il microfono.
2. Servendosi della base della staffa di montaggio come di uno stampo, marcare e trapanare due fori del diametro di 3 mm. Durante la trapanazione, fare attenzione a non danneggiare i fili o altri componenti del veicolo.
3. Montare e fissare la staffa di montaggio con le due viti autofilettanti in dotazione.

## Collegamento dell'unità

Dopo aver installato e fissato la staffa di montaggio:

1. Inserire il microfono nella staffa.
2. Collegare la spina del cavo a spirale del microfono al relativo connettore sulla parte anteriore della radio; allineare i pin del connettore, quindi ruotare in senso orario la ghiera esterna per bloccarla in posizione.

### Trasmissione

Per trasmettere utilizzando il microfono:

1. Tenere il microfono a circa cinque centimetri di distanza dalla bocca.
2. Premere il pulsante PTT.
3. Parlare direttamente nelle piccole fessure, situate al centro della parte superiore della faccia del microfono.
4. Rilasciare il pulsante PTT per ascoltare.

### Uso dei pulsanti programmabili

I pulsanti accessori (Accy) del microfono con uno e due puntini possono essere programmati con il CPS (Software di programmazione utente). Nella guida per l'utente della radio sono descritte nei dettagli le funzioni che possono essere programmate in questi pulsanti. Per ulteriori informazioni sui pulsanti programmabili, rivolgersi al proprio distributore.

## Scollegamento del microfono dalla radio

1. Ruotare di  $\frac{1}{4}$  di giro in senso antiorario la ghiera di fissaggio all'estremità del microfono vicina alla radio.
2. Scollegare il cavo staccandolo dal connettore di interfaccia dell'accessorio.

## SOSTITUZIONE DEL CAVO A SPIRALE

Per sostituire il cavo a spirale:

1. Ruotare in senso antiorario la ghiera di fissaggio alla base del microfono, fino a che non si arresta.
2. Tirare il cavo staccandolo dalla base del microfono.

Per installare un cavo a spirale, eseguire in ordine inverso quanto descritto in precedenza.

## MANUTENZIONE

I microfoni compatti e per servizi pesanti RMN5052 e RMN5053 non possono essere riparati. È solo possibile sostituire i cavi. Se necessario, ordinare microfoni nuovi.


# Draft

Le seguenti parti di ricambio sono disponibili presso il centro riparazioni Motorola Solutions di zona.

<b>Descrizione parte</b>	<b>Codice parte</b>
Cavo di ricambio, microfono compatto	RLN6276
Cavo di ricambio, microfono per servizi pesanti	RLN6277

# VOORWOORD **Draft**

## **Naleving van de richtlijnen inzake productveiligheid en blootstelling aan radiogolven**

 <b>LET OP</b>	<b>Lees alvorens dit product te gebruiken de bedieningsinstructies voor veilig gebruik in het boekje Productveiligheid en blootstelling aan radiogolven, dat met uw portfoon werd geleverd.</b>
----------------------------------------------------------------------------------------------------	-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------

### **LET OP!**

Teneinde te voldoen aan de vereisten van FCC ten aanzien van blootstelling aan radiogolven, mogen deze microfoons, wanneer ze op een portfoon zijn aangesloten, alleen beroepsmatig worden gebruikt. Om zeker te stellen dat wordt voldaan aan de limieten voor blootstelling aan radiogolven, dient u de informatie met betrekking tot radiogolven en de bedieningsinstructies te lezen alvorens dit product in gebruik te nemen. U vindt deze gegevens in het boekje Productveiligheid en blootstelling aan radiogolven, dat met uw portfoon werd geleverd.



De RMN5052 en RMN5053 compacte en robuuste microfoons zijn een handig communicatiemiddel met een microfoon en zendtoets (**PTT**) in een enkel, handheld accessoire. Beide microfoons komen met een krulsnoer met trekontlasting, een ophangbeugel met bevestigingsmiddelen (HLN9073) en een stekker die op de portofoon wordt aangesloten.

De RMN5053 robuuste microfoon heeft een afneembaar krulsnoer en twee programmeerbare zijknoppen voor extra functionaliteit.

Deze microfoons **zijn niet** geschikt voor gebruik met andere, oudere portofoons.

## INSTALLATIE

Bepaal zorgvuldig waar de microfoon geïnstalleerd moet worden. Plan de installatie zo, dat de microfoon binnen handbereik van de gebruiker is geplaatst, maar de besturing van het voertuig niet kan belemmeren. Houd ook rekening met de werking van andere accessoires in het voertuig.

# Draft



**WAARSCHUWING**

## VOERTUIGEN VOORZIEN VAN AIRBAGS

Airbags worden met grote kracht opgeblazen. Plaats **GEEN** voorwerpen, inclusief communicatieapparatuur, in de ruimte boven de airbag of in de ruimte waar de airbag zich ontvouwt. Indien communicatieapparatuur op een verkeerde plaats wordt geïnstalleerd en de airbag zich met lucht vult, kan dit ernstig letsel veroorzaken.



**LET OP**

Wanneer de eenheid wordt gemonteerd op een onstabiel of hol oppervlak, kan de beugel loskomen en de eenheid bij een botsing worden weggeslingerd.

De beugel dient te worden bevestigd op een plaats waar de parkerschroeven stevig in een metalen oppervlak verankerd zijn.



**LET OP**

De bevestigingsschroeven kunnen kabels en snoeren beschadigen die onder de bevestigingsoppervlakken van het voertuig lopen. Wees

voorzichtig en zorg dat de beugel nooit op deze plaatsen wordt bevestigd.

## De ophangbeugel bevestigen

Nadat u hebt bepaald waar de eenheid moet worden geïnstalleerd, dient u de volgende stappen uit te voeren:

1. Controleer dat het bevestigingsoppervlak sterk genoeg is om de bevestigingsmiddelen en de microfoon te dragen.
2. Gebruik de onderkant van de ophangbeugel als een sjabloon om twee gaatjes met een diameter van 3 mm te markeren en uit te boren. Let er bij het boren op dat u geen bedrading of andere voertuigonderdelen beschadigt.
3. Gebruik de meegeleverde parkerschroeven om de ophangbeugel te monteren en vast te zetten.

## De laatste aansluitingen maken

Nadat de ophangbeugel is geïnstalleerd en vastgezet:

1. Klik de microfoon in de ophangbeugel.
2. Sluit de stekker van het krulsnoer van de microfoon aan op de microfooningang aan de voorzijde van de portofoon. Zet de stekkerpennen parallel en draai de buitenste kraag rechtsom om hem vast te zetten.

## WERKING VAN DE MICROFOON

### Uitzenden

Met de microfoon uitzenden:

1. Houd de microfoon ongeveer vijf centimeter van uw mond.
2. Druk op de zendtoets (**PTT**).
3. Spreek in het rooster aan de bovenzijde van de microfoon.
4. Laat de zendtoets (**PTT**) los om te luisteren.

### Gebruik van de programmeerbare knoppen

De accessoireknoppen met 1 stip en met 2 stippen op de microfoon zijn knoppen die via de Customer Programming Software (CPS) van de portofoon geprogrammeerd kunnen worden. De gebruikershandleiding van de portofoon bevat een volledige omschrijving van de programmeerbare functies die via deze knoppen beschikbaar zijn. Vraag uw leverancier om nadere informatie over de werking van de programmeerbare knoppen.

## De microfoon van de portofoon loskoppelen

1. Draai de borgkraag aan het portofoonuiteinde van de microfoon een kwartslag linksom.
2. Trek het snoer uit de ingang van de accessoireaansluiting.

## KRULSNOER VERVANGEN

Het RMN5053 krulsnoer vervangen:

1. Draai de borgkraag aan de onderzijde van de microfoon zo ver mogelijk linksom.
2. Trek het snoer uit de onderkant van de microfoon.

Voor het installeren van een krulsnoer volgt u deze procedure in omgekeerde volgorde.

## ONDERHOUD


De snoeren kunnen worden vervangen, maar verder kunnen de RMN5052 en RMN5053 compacte en robuuste microfoons niet gerepareerd worden. Wanneer nodig, moeten nieuwe microfoons besteld worden.

# Draft

De volgende vervangende onderdelen zijn verkrijgbaar bij Motorola Solutions-onderhoudsbedrijven:

Omschrijving	Onderdeelnummer
Vervangend snoer, compact	RLN6276
Vervangend snoer, robuust	RLN6277

## Segurança do Produto e Conformidade Relativamente à Exposição a RF

 <p><b>CUIDADO</b></p>	<p>Antes de utilizar este produto, leia as instruções de utilização segura contidas no folheto de Segurança do Produto e Exposição a RF fornecido com o rádio.</p>
---------------------------------------------------------------------------------------------------------	--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------

### ATENÇÃO!

Estes microfones, quando ligados ao rádio móvel, limitam-se apenas à utilização profissional para satisfazer os requisitos da FCC relativamente à exposição a energia de RF. Antes de utilizar este produto, leia as informações de consciencialização quanto à energia de RF, bem como as instruções de utilização no folheto de Segurança do Produto e Exposição a RF fornecidas com o rádio para garantir a conformidade com os limites de exposição a energia de RF.

## INTRODUÇÃO

# Draft

Os Microfones Compacto e de Alta Resistência RMN5052 e RMN5053 constituem um meio conveniente de comunicar, pelo facto de terem um microfone e um botão Premir para Falar (PTT) num único acessório portátil. Ambos os microfones incluem um fio em espiral com uma abraçadeira de libertação de tensão, um clip para pendurar com hardware para a montagem (HLN9073) e um conector que se liga ao rádio móvel.

O Microfone de Alta Resistência RMN5053 possui um fio em espiral amovível e dois botões laterais programáveis para uma maior funcionalidade.

Estes microfones **não são** retrocompatíveis com outros rádios móveis antigos.

## INSTALAÇÃO

Selecione cuidadosamente o local de instalação do microfone. Planeie a instalação de forma a que o local onde vai colocar o microfone esteja a um alcance conveniente do utilizador, mas que não interfira com o funcionamento do veículo. Tenha também em consideração a utilização de outros acessórios do veículo.



# Draft



AVISO

## VEÍCULOS EQUIPADOS COM AIRBAGS

O airbag enche-se de ar com muita força. **NÃO** coloque objectos, incluindo equipamento de comunicação, na área sobre o airbag ou na área de accionamento do mesmo. Se o equipamento de comunicação não estiver devidamente instalado e o airbag encher, podem ocorrer ferimentos graves.



CUIDADO

Se for instalado numa superfície insegura ou oca, o suporte pode soltar-se e a unidade desprender-se em caso de colisão. Instale o suporte apenas

num local que permita que os parafusos machos se fixem solidamente a uma superfície metálica.



CUIDADO

Os parafusos de montagem podem danificar cabos e fios eléctricos que se encontram por debaixo de algumas superfícies de instalação no veículo. Tenha o cuidado de evitar instalar o

## Instalação do Clip para Pendurar

Assim que tiver decidido o local da instalação, execute os seguintes passos:

1. Verifique se a superfície de instalação seleccionada é suficientemente resistente para suportar o hardware de montagem e o microfone.
2. Utilize a base do clip para pendurar como modelo para centrar e fazer dois orifícios com diâmetro de 3mm (1/8"). Tenha o cuidado de não danificar eventuais fios ou outros componentes do veículo ao fazer os furos.
3. Utilize os dois parafusos machos fornecidos para instalar e fixar o clip para pendurar.

## Realização das Ligações Finais

Quando o clip para pendurar estiver instalado e fixo:

1. Encaixe o microfone no clip para pendurar.
2. Ligue a ficha do fio em espiral do microfone ao conector na parte dianteira do rádio. Alinhe os pinos do conector e torça o colar exterior no sentido dos ponteiros do relógio para fixar na devida posição.

## FUNCIONAMENTO DO MICROFONE

### Transmissão

Para transmitir utilizando o microfone:

1. Segure o microfone a aproximadamente cinco centímetros (duas polegadas) da boca.
2. Prima o botão PTT.
3. Fale directamente para as aberturas da grelha que se encontram na parte superior central da frente do microfone.
4. Solte o botão PTT para ouvir.

### Utilização dos Botões Programáveis

Os botões de acessórios com 1 ponto e 2 pontos no microfone são programáveis através do software de programação do cliente "Customer Programming Software" (CPS) do rádio. O guia do utilizador do seu rádio contém uma descrição completa das funções programáveis disponíveis através destes botões. Consulte o seu agente para obter mais informações de apoio sobre os botões programáveis.

## Desligar o Microfone do Rádio

1. Rode o anel de bloqueio da extremidade do microfone junto ao rádio 1/4 de volta no sentido contrário ao dos ponteiros do relógio.
2. Puxe o cabo do conector de interface de acessórios para soltá-lo.

## SUBSTITUIÇÃO DO FIO EM ESPIRAL

Para retirar o fio em espiral do RMN5053:

1. Rode o anel de bloqueio na base do microfone no sentido contrário ao dos ponteiros do relógio, até que pare.
2. Puxe o fio para fora, afastando-o da base do microfone.

Instale um fio em espiral seguindo a ordem inversa dos procedimentos para o retirar.

## ASSISTÊNCIA

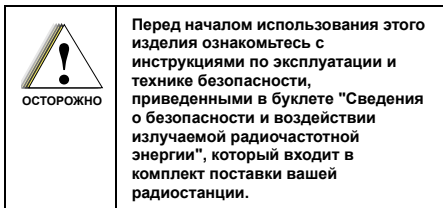
Com exceção dos fios substituíveis, os Microfones Compacto e de Alta Resistência RMN5052 e RMN5053 não são reparáveis. Encomende microfones sobressalentes conforme necessário.

# Draft

As peças sobressalentes seguintes encontram-se disponíveis através do seu representante de assistência Motorola.

<b>Descrição da Peça</b>	<b>Referência</b>
Fio sobressalente, Compacto	RLN6276
Fio Sobressalente, A/R	RLN6277

## Сведения о безопасности и воздействии излучаемой радиочастотной энергии



### ВНИМАНИЕ!

Эти подключаемые к мобильной радиостанции микрофоны предназначены только для профессиональной эксплуатации с целью соблюдения требований Федеральной комиссии связи США в отношении воздействия излучаемой радиочастотной энергии. Во избежание превышения пределов воздействия излучаемой радиочастотной энергии, не приступайте к использованию этого изделия, не ознакомившись с информацией о радиочастотной энергии и инструкциями по эксплуатации в буклете "Сведения о безопасности и воздействии излучаемой радиочастотной энергии", который входит в комплект поставки радиостанции.

# ВВЕДЕНИЕ **Draft**

Компактные микрофоны/микрофоны для тяжелых условий эксплуатации RMN5052 и RMN5053 - это удобное переносное средство связи, объединяющее в себе микрофон и тангенту РТТ. В комплект обоих микрофонов входят витой шнур с предохранителем, защищающим от чрезмерного напряжения, держатель для подвешивания с крепежным приспособлением (HLN9073) и штекер для подключения к мобильной радиостанции.

Микрофон для тяжелых условий эксплуатации RMN5053 имеет отсоединяемый витой шнур и две программируемые боковые кнопки, расширяющие его функциональность.

Эти микрофоны **несовместимы** с другими, более старыми моделями мобильных радиостанций.

## УСТАНОВКА

Тщательно продумайте место установки микрофона. Выберите место установки таким образом, чтобы микрофон был у пользователя под рукой, но не мешал управлению автомобилем. Примите также во внимание необходимость пользования другими установленными в автомобиле устройствами.

# Draft



**ВНИМАНИЕ**

## **АВТОМОБИЛИ, ОБОРУДОВАННЫЕ ПОДУШКАМИ БЕЗОПАСНОСТИ**

Подушки безопасности надуваются с большой силой. НЕ помещайте никакие предметы, включая аппаратуру связи, над подушкой или в зоне ее раскрытия. Если аппаратура связи размещена неправильно, это может привести к тяжелым травмам при надувании подушки.



**ОСТОРОЖНО**

В случае установки на ненадежной или вогнутой поверхности кронштейн может ослабнуть, и устройство может оторваться при столкновении.

Устанавливайте кронштейн только в местах, где самонарезающие винты обеспечат надежное крепление к металлической поверхности.



**ОСТОРОЖНО**

Крепежные винты могут повредить кабели и провода автомобиля, проходящие под поверхностью установки. Избегайте устанавливать кронштейн в таких местах.



## Установка держателя для подвешивания микрофона

Выбрав место установки, выполните следующее:

1. Убедитесь, что выбранная для установки поверхность обеспечит достаточно надежное прикрепление крепежного приспособления и микрофона.
2. Используя держатель как шаблон, накерните и просверлите два отверстия диаметром 3 мм. При сверлении отверстий следите, чтобы не повредить провода или другие компоненты автомобиля.
3. Установите и закрепите держатель с помощью двух входящих в комплект самонарезающих винтов.

## Подключения

Установив и закрепив держатель для подвешивания микрофона:

1. Вставьте микрофон в держатель до защелкивания.
2. Подключите штекер витого шнура микрофона к гнезду микрофона на передней стороне радиостанции. Совместите штырьки разъема и поверните наружное кольцо по часовой стрелке до фиксации.

## ЭКСПЛУАТАЦИЯ МИКРОФОНА

### Передача

Для передачи с помощью микрофона:

1. Держите микрофон на расстоянии приблизительно пять сантиметров от рта.
2. Нажмите тангенту РТТ.
3. Говорите непосредственно в отверстия решетки, расположенной в верхней центральной части лицевой стороны микрофона.
4. Для прослушивания отпустите тангенту РТТ.

### Использование программируемых кнопок

Программирование аксессуарных кнопок микрофона, помеченных одной и двумя точками, осуществляется с помощью программного обеспечения CPS радиостанции. В руководстве пользователя радиостанции имеется полное описание программируемых функций для этих кнопок. За дополнительной информацией о поддерживаемых программируемыми кнопками функциях обращайтесь к вашему дилеру.

## Отсоединение микрофона от радиостанции

1. Поверните фиксирующее кольцо на подключаемом к радиостанции конце шнура микрофона на 1/4 оборота против часовой стрелки.
2. Отсоедините микрофон, вынув кабель из аксессуарного гнезда.

## ЗАМЕНА ВИТОГО ШНУРА

Чтобы отсоединить витой шнур RMN5053:

1. Поверните фиксирующее кольцо в основании микрофона против часовой стрелки до упора.
2. Выньте шнур из основания микрофона.

Подсоединение витого шнура производится в обратном порядке.

## СЕРВИСНОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ

Исключая замену шнура, компактные микрофоны/микрофоны для тяжелых условий эксплуатации RMN5052 и RMN5053 ремонту не подлежат. При выходе микрофона из строя следует заказать новый.

# Draft

У вашего представителя по сервисному обслуживанию компании Motorola можно приобрести следующие запасные части:

Описание	Номер по каталогу
Сменный шнур, компактный	RLN6276
Сменный шнур, для тяжелых условий эксплуатации	RLN6277

# Draft

NOTES

# Draft

NOTES

# Draft



**MOTOROLA SOLUTIONS**

Draft

MOTOROLA, MOTO, MOTOROLA SOLUTIONS and the Stylized M logo are trademarks or registered trademarks of Motorola Trademark Holdings, LLC and are used under license. All other trademarks are the property of their respective owners.

© 2016 and 2021 Motorola Solutions, Inc. All rights reserved.



**EAC**



6881098C80-AC

Printed in